



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/3/14
28 March 2022

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

执行问题附属机构
第三次会议
2021年5月16日至6月13日，在线
2022年3月14日至29日，瑞士日内瓦
议程项目 11

执行问题附属机构通过的建议

3/14. 与次国家政府、城市和其他地方当局互动加强执行 2020 年后全球生物多样性框架

执行问题附属机构，

回顾《次国家政府、城市和其他地方当局促进生物多样性行动计划》，并欢迎其执行工作取得的进展，

1. 表示注意到按 2019 年 8 月 27 日至 30 日在内罗毕举行的 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第一次会议所商定，¹ 次国家政府、城市和其他地方当局爱丁堡协商进程² 对制定 2020 年后全球生物多样性框架的贡献；³

2. 又表示注意到执行秘书的说明⁴ 所载爱丁堡进程关于更新《次国家政府、城市和其他地方当局生物多样性行动计划》⁵ 的协商成果，2020 年 9 月 23 日为《生物多样性公约》缔约方举行的爱丁堡进程网上研讨会也强调了协商成果；

3. 确信鉴于当前日益加剧的环境、健康、气候、社会和经济危机，前所未有地迫切需要在各级治理中采取“整体政府办法”，体现第 [V/6](#) 号决定中通过的生态系统办法的原则；

4. 建议缔约方大会第十五届会通过一项内容大致如下的决定：

¹ 见 CBD/WG2020/1/5。

² 第 X/22 号决定核准的《行动计划》提出了地方政府和次国家政府之间的区别——“为本文件之目的，“地方当局”包括国家以下、国家或联邦一级以下的所有各级（郡、县市、城、区、镇、乡等）政府，而“次国家政府”（省、州、领土、区域政府）只适用于国家以下的第一级政府。”

³ 见 CBD/SBI/3/19。又见 CBD/SBI/3/INF/25 和 26。

⁴ CBD/SBI/3/19。

⁵ 第 [X/22](#) 号决定。

缔约方大会，

回顾第 [X/22](#) 号和第 [XII/9](#) 号决定，

回顾 2010 年通过的《次国家政府、城市和其他地方当局促进生物多样性行动计划（2011-2020 年）》，⁶ 并欢迎其成功执行取得的进展，

注意到虽然缔约方负有执行《公约》的责任，但有许多理由去促进次国家政府、城市和其他地方当局参与执行《公约》，

又注意到次国家政府、城市和其他地方当局是许多缔约方和其他国家政府的组成部分，需要酌情让各级政府参与执行和监测 2020 年后全球生物多样性框架的工作，

认识到次国家政府、城市和其他地方当局在落实《生物多样性公约》的目标以及监测和报告、主流化、资源调动、能力建设和传播、教育和公众意识、社会参与和公众获取信息方面的重要作用，

[认识到多利益攸关方机制和平台对于支持执行 2020 年后全球生物多样性框架的重要性，该框架[规定][确保]了次国家政府、城市和其他地方当局的代表性[以及《爱丁堡宣言》⁷⁸]呼吁的长期主流化战略办法和其他相关战略]

[认识到在[COVID-19 后的恢复努力中][COVID-19 后的世界中]，次国家政府、城市和其他地方当局的作用愈加重要，因此，[有效绿色应对、恢复和新设计办法][COVID-19 后恢复情况下可持续、包容性和抵御行动]，需要便按照各级政府的权限，共同设计并迅速执行协作行动，确保这些办法适用于城市和非城市地区，和促进生物多样性，]同时，根据在基多通过的生态系统办法⁹ 原则 2，解决尤其是发展中国家面临的独特的发展挑战，

回顾第 V/6 号决定通过的生态系统办法原则 2，

1. [通过][表示注意到][核可]附件所载作为根据国家立法支持缔约方的灵活框架的次国家政府、城市和其他地方当局生物多样性最新行动计划；

2. [邀请缔约方][敦促缔约方并邀请其他国家政府]和相关组织根据国家立法，酌情促进执行上文第 1 段所述最新行动计划，包括通过：

(a) 让次国家政府、城市和其他地方当局参与修订、执行和更新国家生物多样性战略和行动计划，同时尊重各级政府的权限；

(b) 支持次国家政府、城市和其他地方当局根据国家生物多样性战略和行动计划以及全球承诺，制定、执行和评价地方生物多样性战略和行动计划；

(c) 根据缔约方大会第 15/ -- 号决定通过的长期主流化战略办法，确保次国家政府、城市和其他地方当局参与生物多样性主流化工作；

⁶ 第 X/22 号决定。

⁷ CBD/SBI/3/INF/25。

⁸ 取决于执行问题附属机构第三次会议就长期主流化战略办法达成一致意见。

⁹ A/RES/71/256。

[(d) 以符合《公约》第 20 条和第 V/6 号决定通过的生态系统办法原则 2¹⁰ 的方式酌情划拨人力、技术和财政资源；]

3. 邀请缔约方向《公约》提交国家报告时，酌情通告和报告次国家政府、城市和地方当局生物多样性最新行动计划的执行情况；

4. 鼓励缔约方并邀请其他利益攸关方，包括参与发展融资的实体，在其最有效的治理层面投入资源，支持技术转让和强化能力；

5. 敦促缔约方支持次国家政府、城市和地方当局加强能力以更好执行全球框架；

6. 邀请全球环境基金根据国家生物多样性战略和行动计划中确定的优先事项，¹¹ 在和未来增资中考虑进一步扩大和加强其可持续城市倡议，开展针对次国家和地方政府、基础设施、涵盖生物多样性各个方面的空间和土地用途规划以及城乡联系的陆地景观和海洋景观层面的试点倡议；

[7. 请执行问题附属机构第五次会议根据执行秘书的报告，结合对《公约》及其议定书的目标、2020 年后全球生物多样性框架和长期主流化战略办法执行情况的定期审查，审查次国家政府、城市和其他地方当局的作用。]

附件

次国家政府、城市和其他地方当局生物多样性行动计划

(2021-2030 年)

A. 背景

1. 《生物多样性公约》下的《次国家政府、城市和其他地方当局促进生物多样性行动计划（2021-2030 年）》旨在支持缔约方、次国家政府、城市和其他地方当局及其合作伙伴执行 2020 年后全球生物多样性框架。行动计划旨在根据国家立法实施。最新行动计划所载内容是缔约方、次国家政府、城市和其他地方当局及其网络和利益攸关方经过一系列协商，包括“爱丁堡进程”和第七次城市和次国家政府全球生物多样性峰会而确定的。¹²

B. 目标

2. 行动计划的目標如下：

(a) 增加次国家政府、城市和其他地方当局的参与，支持成功执行和报告国家生物多样性战略和行动计划、2020 年后全球生物多样性框架以及《生物多样性公约》下的工作方案；

(b) 改善《生物多样性公约》缔约方、区域和全球组织、联合国和发展机构、学术界和捐助方之间的区域和全球协调和经验交流，探讨如何鼓励和支持次国家政

¹⁰ 第 V/6 号决定通过的生态系统办法原则 2 是“管理应分散到适当的最低一级。”

¹¹ 本段涉及全球环境基金的支持，最终将反映在一项关于财务机制的决定中，该决定将综合缔约方大会对全球环境基金的指导。

¹² 最新行动计划以第 X/22 号决定通过的《行动计划》为基础。

府、城市和其他地方当局可持续地管理生物多样性，向公民提供生态系统服务，将生物多样性关切纳入城市和土地规划和发展；

(c) 确定、加强和传播政策工具、准则、财务机制或文书和方案，促进次国家和地方的生物多样性行动，建设次国家政府、城市和其他地方当局的能力，支持其国家政府按照各级政府的权限执行《生物多样性公约》；

(d) 根据传播、教育和公众意识战略，促进制定提高对生物多样性认识的方案。

C. 请地方政府、城市和其他地方当局参与的活动

3. 下文介绍的活动目录分为七个相互关联和相辅相成的行动领域，缔约方、其次国家政府、城市和其他地方当局以及所有利益攸关方可将此作为一个框架，制定各自实施行动计划的行动。这里列出的活动都是对其 2020 年后生物多样性战略、行动计划和目标的补充。有一项谅解是，将根据各级政府的权限以及各缔约方的国情开展活动。

行动领域 1

制定和执行体现次国家政府、城市和其他地方当局参与的生物多样性战略和行动计划

(a) 请次国家政府、城市和其他地方当局参与修订或更新国家生物多样性战略和行动计划，使之与 2020 年后全球行动计划框架或嗣后的执行工作保持一致；

(b) 鼓励次国家政府、城市和其他地方当局根据国家生物多样性战略和行动计划制定生物多样性战略和行动计划。

行动领域 2

各级政府之间的协作和主流化

(a) 与次国家政府、城市和其他地方当局合作，更好统筹各级政府之间的战略规划、协调和执行工作；

[(b) 与次国家政府、城市和其他地方当局合作，支持执行长期主流化战略办法及其行动计划；^{13]}

(c) 请地方政府与生物多样性咨询委员会、次国家政府与生物多样性咨询委员会¹⁴ 参与，从地方和次国家政府、城市和其他地方当局的角度为执行行动计划提供投入和支持。

行动领域 3

资源调动

(a) 酌情与次国家政府、城市和其他地方当局合作，支持在资源调动中适用生态系统办法原则 2；¹⁵

¹³ 取决于执行问题附属机构第三次会议就长期主流化战略办法达成一致意见。

¹⁴ 第 X/22 号决定通过的《行动计划》第 7 段和本《行动计划》第 6 段提及。

¹⁵ 第 V/6 号决定通过的生态系统办法原则 2 是“管理应分散到适当的最低一级。”

(b) 与次国家政府、城市和其他地方当局合作，为大幅增加私营部门投资和改革创造有利条件，为次国家和地方一级的生物多样性保护和生态系统恢复开辟新的资金来源。

行动领域 4

能力发展

(a) 支持次国家政府、城市和其他地方当局采取有助于执行生物多样性战略和行动计划的能力发展和技术转让举措以及 2020 年后全球生物多样性框架。

行动领域 5

传播、教育和公众意识

(a) 支持次国家政府、城市和其他地方当局在次国家和地方一级制定包容性和面向行动的传播、教育和公众意识、公众获取信息和参与举措，在城市和地区重新建立自然与人的联系。

行动领域 6

评估和改进决策信息

(a) 邀请使用新加坡城市生物多样性指数作为城市和地方政府的自我评估工具，根据各自的基线来衡量和监测生物多样性保护工作的进展情况；

(b) 支持次国家政府、城市和其他地方当局加强收集、分析和报告地方和景观生物多样性的数据，共同制作数据，同时更好地提供获得数据、科学证据和专门知识的机会，以改善决策。

行动领域 7

监测和报告

(a) 鼓励次国家政府、城市和其他地方当局利用在线承诺和报告平台，例如区域自然和城市自然（RegionsWithNature and CitiesWithNature），¹⁶ 次国家政府可在这些平台报告和跟踪其承诺的进展情况，促进 2020 年后全球生物多样性框架和国家生物多样性战略和行动计划的执行；

(b) 请次国家政府、城市和其他地方当局参与定期监测和审查国家生物多样性战略和行动计划所列目标的进展情况；

(c) 将次国家政府、城市和其他地方当局的贡献列入提交《生物多样性公约》的国家报告；

[(d) 协调次国家政府、城市和其他地方当局为实现《公约》及其议定书的目标、2020 年后全球生物多样性框架、长期主流化战略办法而提供的投入，以便进行长期主流化战略办法规定的中期审查。]

D. 行动计划的执行

4. 敦促缔约方和其他国家政府在公约秘书处和地方政府、城市和其他地方当局其他主要召集伙伴——如地方政府可持续发展网络、区域政府可持续发展网络、爱知

¹⁶ 与 CBD 行动议程有关。

生物多样性目标地方政府联盟、欧洲地区委员会等——的支持下酌情执行行动计划，同时考虑到国家优先事项、能力和需求。

5. 行动计划的执行还将得到次国家和地方政府生物多样性全球伙伴关系——一个由联合国各机构和方案、学术网络和机构以及次国家政府、城市和地方当局网络组成的非正式合作平台——的支持，生物多样性公约秘书处也将提供便利。

6. 地方政府与生物多样性咨询委员会¹⁷和次国家政府与生物多样性咨询委员会¹⁸将分别从城市和地方当局和次国家政府的角度为行动计划提供投入和支持，确认它们在执行《公约》方面的关键、互补和独特作用。这两个得到第 X/22 号决定核准的行动计划承认的委员会是开放和自由的平台，其唯一目标是协调次国家和地方政府对《生物多样性公约》进程的贡献和参与。

7. 行动计划确认有必要在执行办法上保持灵活性，以适应不断变化的国家、次国家、地方优先事项和缔约方大会今后的决定。

¹⁷ 咨询委员会现行职权范围见 <https://www.cbd.int/subnational/partners-and-initiatives/global-partnership/advisory-committee-on-sub-national-governments>，目前正由担任其秘书处的地方政府可持续发展网络进行修订。

¹⁸ 咨询委员会现行职权范围见 <https://www.cbd.int/subnational/partners-and-initiatives/global-partnership/advisory-committee-on-sub-national-governments>，目前正由担任其秘书处的区域政府可持续发展网络进行修订。